

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 58.

PAPIERY JANA KARŁOWICZA

125/3. Korespondencja Jana Karłowicza. Listy od Józefa Paulika 1885.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Praga, 18. sierpnia 1885

4386
4386

Wielmożny Panie doktorze!

Wczoraj miałem honor otrzymać szanowny list pański; dziękuję umiarkowanie za honor mię listem francuskim doprowadzonym, bo wcale ani jestem godny tego, że byś W. M. Pan doktor byłby za mnie się interesował.

Tua jest także przyczyna mojej niezouj odpowiedzi. Jedzę dzisiaj z powodu ćwiczenia wojskowego do Młodej Bolesławi a powrócę dopiero 17. września b.r. Żałuję mocno, że nie mogę z powodu tego oczekiwać szanownego odwietzenia pańskiego tymczasem a proszę mi ze względu tego łaskawie darować.



✓

Nepochybuji, že Velectěný pane doktor připíše
omluvu moji s tím věčným ujištěním,
že jakmile se opět do Prahy navrátím,
budu si pokládati za velikou čest, abych
svůj návrat za Vašnostim vzácnou
pozornost a blahosklonnost ihned
oznáčil.

Děkuje ještě jednou za čest, kterouž
Tste mi Velectěný pane doktoré na
jeho dáti ráčil, gnameuám se s sluno-
čímur

nevšední síly
Vašemu Blahorodí
oddaný
Josef Paulík.



Bratislava, 26/9 1885.

4387

Váše Tolalhoroví,
velečestný pane Doktore!

4387

Čera si bolik odvahu, dovoluji si Vašnostem
oznamiti, že veřejným dnem vrátil jsem se ze cvičení
vojenského opět do Bratislavy. Pokiaľ dal bych si na
velikou čest, kdybych mohl Vás velečestný pane
v přibytku ovšem mluvit.

V případě přítomnosti, očekávám v neděli nebo
v pondělí odpověď.

Poroučejí se do přítomnosti Vaší znanostem se se
ševauským pozdravem a s

václavem veškerou

oddaný

Josef Paulus.



/: Hlaváčkova ulice č. 7, zpravo
Karlín. /



Karlín 5ⁱⁱ 1885
4388

34

3

4388

Wielmożny panie Doktorze!

Przepraszam W. M. Pana pokornie, przebaczyć mi, że mniemogłem wczoraj przedziej przysięść dopiero o 1/27 wieczór, bo chodzę jak zwykle o szóstej z biera.

Żałuję także mocno, że mniemogłem ostatnie odwiedzenie Pańskie, kiedy niebyłem w domu.

Jeżeli W. Pan w niedzieli czas pozwoli, to będzie tyle śmiały a przysięść w niedzieli o szóstej po południu.



Unizony sluga

Jos. Paulík.

4T
4
Karlin 27/ii 885

4389

4389

Slovutný pane!

Děkuje převem za laskavost Vaši,
já jste mi posledním dopisem pro-
kazati ráčil, dovoluji si svěditi s
Vámi slovutný pane, že bych spříša-
di, kdybyste neráčil mítí důleži-
lost jankou přev sebou, osmělil se
vneděti dne 29. o 4 popolední
Vás navštívit. — Těmnoče tímto



své povinné díky za laskavost
mi došně prokazovanou

znamenám se v hluboké
úctě

sluha Jos. Paulík



4390

4390

Wielmożny panie doktorze!

Jeżeli W. M. Panu czas pozwoli a nie przeszkadzać nie będzie, będę tylko s'niwały odwiedzić Go w środę przyszłą (9 tego) o 7 mej wieczorem.

Prosząc za przyjęcie mego głębokiego zaszczytliwego podpisu się

s prozdrowiciem serdecznym
umiżony stęga

Karl's 7/12 885



Karl's

4391

45
6

4391

Velečený pane doktorě!

Devolili Vašnotkem ead, neb nebudeli
jakákoliv přikázkou vaditi, omělil
bych se navštívití Vás s redeli dne
27. 1. m o 4. po poledni.

Sylstovije tímto povinnou ríchu
znamenanám se na důkaz kvalí
odvanoti

poníčený

Praha 26/12 885



Janeš.

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.